

L'agio dello spazio: una scala per il paradiso della val di Fiemme

Come un castello incantato

Progetto d'interni e arredo: **Arredamenti Defrancesco**
Testi a cura di **Leonardo Servadio**

In val di Fiemme, dove selve centenarie dai mille colori e dalle infinite sfumature rivestono i pendii delle Dolomiti, concedendo spazio sul piano di fondovalle a borghi e villaggi, sorge questa villa di recente costruzione, all'interno della quale le soluzioni tecniche del progettista si animano grazie all'abilità e alla sensibilità del designer, all'antica maestria del carpentiere e alla professionalità del provetto falegname.

Arredamenti Defrancesco sublima queste caratteristiche con le sue creazioni, realizzate in elegante noce nazionale, in ciliegio e in abete rosso, essenza che evoca profumi naturali e calore della montagna. Il legno vive nell'infinita ripetizione delle irregolarità che ricordano la sua appartenenza alla logica del vivente. Il trattamento di spazzolatura rivela verità ed energie profonde che attraverso il contatto tattile si trasmettono a chi sa apprezzare e amare questo materiale dal volto cangiante ma sempre accogliente.

La prospettiva della scala si prolunga nella vetrina a bifora e nella vicina finestrella: aperture che giocano con la percezione dello spazio. Il legno lavorato radica la casa nell'eleganza.

The perspective of the staircase extends into the double lancet window which plays around with the perception of space. Carved wood gives elegance to the house.



La maestosa scala in noce si impone come paradigma di eleganza e definisce un'atmosfera in cui alla reale comodità si associa un forte potere evocativo. Il suo disegno sinuoso si irraggia in altre soluzioni estetiche, quali gli archi ribassati che scandiscono i passaggi tra cucina e stube (foto a sinistra). Gli ambienti si raccordano tra loro concatenati attorno al luogo ascendente centrale.

The majestic walnut staircase stands out as a paradigm of elegance and defines an atmosphere in which comfort and a strong evocative power come together. Its curvilinear design spreads out into other aesthetic design ideas, such as the depressed arches that mark out the passages between kitchen and stube (left photo). All the rooms come together around this central ascending feature.



CASE DI MONTAGNA

La manualità attenta e precisa sembrava relegata nel passato pre-industriale: ritrova invece qui un'espressione felice e feconda, che rimanda alle costruzioni eleganti, seppure non opulente, di fine '800.

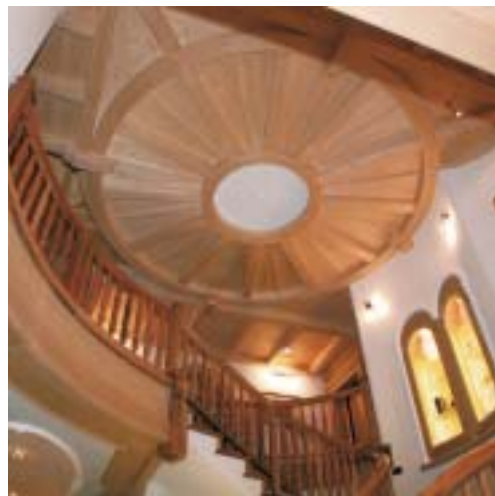
L'appartamento si sviluppa su due livelli. L'elegante scala, perno attorno a cui si incentrano tutti gli ambienti, collega la zona giorno al piano rialzato, col livello superiore mansardato che accoglie le stanze della famiglia e degli ospiti. Da qui un'altra scala conduce più su, dove, al centro della mansarda, è stato ricavato un ampio soppalco.

Like an enchanted castle A stairway to heaven in Val di Fiemme.

This villa of recent construction is in Val di Fiemme, where ancient forests of myriad colours cover the Dolomite landscape and make way for small towns and villages on the valley floor. Inside, the architect's technical solutions have been brought to life by the skill of designers, the dexterity of carpenters, and the professionalism of cabinet-makers.

Arredamenti Defrancesco exalts these aspects with its creations in elegant Italian walnut, cherry wood and Norway spruce, a species that recalls the natural aromas and appeal of the mountain. Wood never ceases to please the eye with its endless irregularity that reminds us of its natural origins. Brushing reveals its authenticity and innermost energies which, if you know how to appreciate the material, with its ever-changing and always welcoming

English text available on Web site www.dibaio.com



La camera padronale si caratterizza per la boiserie ritmata da archetti e arcate che ne ampliano le dimensioni. A sinistra: la stube, dall'elaborato soffitto a quadroni. La scala si avvolge verso l'alto e culmina nell'ambiente sormontato dal rosone inserito nel pavimento del soppalco.

The main bedroom uses boiserie with arches that provide rhythm and seem to amplify dimensions. Left: the stube with an elaborate coffered ceiling. The staircase winds its way upwards to an area with a large ceiling rose inserted in the gallery floor above it.

LA SCALA COME LUOGO PRIVILEGIATO

ELEMENTO DIFFICILE MA RICCO DI OPPORTUNITÀ, LA SCALA CHE RACCORDA PIÙ LIVELLI IN UN UNICO APPARTAMENTO È SPESSO RELEGATA A SPAZI LATERALI, SCHIACCIATA CONTRO LE PARETI COSÌ DA RIDURNE L'INGOMBRO. QUI INVECE ACQUISTA IL VIGORE DI UN CENTRO CHE INCARDINA L'INSIEME. COSÌ NELLA SCALA LA CASA SEMBRA RICONOSCERSI E RESPIRARE: LO "SFONDATO" APRE LA PROSPETTIVA SUI DIVERSI LIVELLI E LA VALORIZZA. MENTRE L'ELABORAZIONE STESSA DELLA BALAUSTRATA NOBILITA IL TUTTO, CON LA LEVIGATURA DEL CORRIMANO E DELLE COLONNINE. LA SCALA DIVENTA IL CARATTERE PORTANTE: DÀ IL "LA" ALLA CASA E QUALIFICA L'ABITARE, SUBLIMATO NELLE DIVERSE ESSENZE LIGNEE, DALLE VARIEGATE CROMIE.